

Bond University Entrance Requirements for Chinese Culture University**Master's of Law (LLM) and Master of Juris Doctor (JD)****中國文化大學學生申請澳洲邦德大學法學碩士(LLM)與(JD)入學要求****目錄****Contents**

A.	Required English Proficiency Levels	
	外語能力條件.....	2
B.	Tuition Fees	
	澳洲邦德大學學費	3
C.	More information about Bond University's Master's of Law and Juris Doctor Programs.	
	關於澳洲邦德大學法學碩士(LLM 及 JD) 更多資訊.....	3
D.	About Bond University's Master of Juris Doctor Program (JD)	
	關於澳洲邦德大學法學碩士(JD)	4
E.	About Bond University's Master of Law Program (LLM)	
	關於澳洲邦德大學法學碩士(LLM)	4
F.	Commencement of Each Semester at Bond University	
	澳洲邦德大學開課時間	5
G.	Entry Requirements into Bond University's Master of Juris Doctor (JD) Program	
	中國文化大學學生申請澳洲邦德大學法學碩士(JD) 條件.....	5
H.	Entry Requirements into Bond University's Master of Law (LLM)	
	中國文化大學學生申請澳洲邦德大學法學碩士(LLM)條件	6
I.	More about Bond University's Master of Juris Doctor Program (JD)	
	更多資訊有關於澳洲邦德大學法學碩士(JD).....	7
J.	More about Bond University's Master of Law (LLM) Program	
	更多資訊有關於澳洲邦德大學法學碩士(LLM).....	10
K.	Enrolment and Admission	
	入學與報名.....	12

A. REQUIRED ENGLISH PROFICIENCY LEVELS 外語能力條件

1. Applicants must have an IELTS score of overall of 6.5 (with no single band less than 6), or TOEFL iBT 79. Other accepted English Proficiency tests are as follows:
申請者必須持有總體 6.5 的雅思成績(單項成績不得低於 6.0) , 或托福 iBT 79.

其他邦德大學入學認可英語考試及標準如下:

- 雅思成績 6.5(單項成績不得低於 6.0)
- 托福網考成績 79
- 劍橋高級英語 CAE 考試成績 176(單項成績不得低於 169)
- 培生學術英語 PTE 測試成績 58

2. If students' English proficiency levels are not of the above standards, they can be conditionally accepted into Bond U and undertake Bond U's *English Pathway*, as an option, as attached.

如果學生的英語未達到/不符合上述英語標準，他們可以選擇有條件的被澳洲邦德大學錄取，並先修澳洲邦德大學 English Pathway[英語學習路徑]EAP 3，請見附檔。

3. About EAP 3 關於 EAP 3

- a. EAP 3 is a full-time, intensive English language school at Bond University for students who have not reached the required proficiency English levels.

EAP 3 是邦德大學的全日制英語強化語言學校，適用於未達到英語標準的學生。

- b. If their IELTS is lower than 6.0, or TOEFL iBT score is lower than 65, students need to follow the *English Pathway. Please see English Pathway document.*

如果學生的雅思考試成績低於 6.0，或者托福考試成績低於 65，學生需要遵循 English Pathway [英語學習路徑]。有關於 English Pathway [英語學習路徑]，請另參考檔案。

- c. When they successfully pass EAP 3, then they can enter Master of Laws Program. 當學生成功通過 EAP 3 之後，學生可開始修法研所的科目課程。

B. TUITION FEES 學費

1. **2019 fees:** \$20,680 per semester (based on 4 subjects per semester)

2019 年學費：每學期 20,680 澳幣（國際學生每學期必須至少修 4 門科目）

2. **2020 fees:** \$21,720 per semester (based on 4 subjects per semester)

2020 年學費：每學期 21,720 澳幣（國際學生每學期必須至少修 4 門科目）

Notes 備註

- International students must enrol in at least 4 subjects each semester to qualify as a full-time student

國際學生必須每學期至少註冊 4 門科目才符合全職學生的資格。

- Fees are subject to change. For latest fees, please refer to the Bond University website

https://bond.edu.au/intl/program/master-laws#program_fees

費用可能會有變動，有關於邦德大學法研所最新費用，

請參閱邦德大學網站：

https://bond.edu.au/intl/program/master-laws#program_fees

C. MORE INFORMATION ABOUT BOND UNIVERSITY'S MASTER'S OF LAW PROGRAMS (LLM) & (JD)

關於邦德大學法研所(LLM 及 JD) 更多資訊

For more information about Bond University Master's of Law Program, please see this link: <https://bond.edu.au/intl/program/master-laws>

有關邦德大學法研所更多資訊，請參閱以下網址：

<https://bond.edu.au/intl/program/master-laws>

D. ABOUT BOND UNIVERSITY'S MASTER OF JURIS DOCTOR (JD)**有關於澳洲邦德大學法學碩士(JD)**

- a. The Bond JD is a 6 semester (2 year) program.
澳洲邦德大學 JD 是一個為期 6 個學期 (2 年) 的科目課程。
- b. The Bond JD consists of 24 subjects: 17 compulsory law subjects and 7 elective law subjects.
澳洲邦德大學 JD 包括 24 個科目：17 個必修法研所科目和 7 個選修法研所科目。
- c. Each subject is taken across 14 weeks, and delivered on-campus.
每個科目在 14 週內完成，並在校園內進行。
- d. The Bond JD satisfies the academic requirements for admission to practise law in Australia.
澳洲邦德大學 JD 符合澳大利亞執業法律的學術要求。

E. ABOUT BOND UNIVERSITY'S MASTER'S OF LAW (LLM) PROGRAM**有關於澳洲邦德大學法研所 (LLM)**

- The Bond LLM is a 2 semester (8 month) program.
澳洲邦德大學法研所(LLM) 是一個為期兩個學期 (8 個月) 的科目程。
- The Bond LLM consists of 8 subject elective subjects.
澳洲邦德大學法研所(LLM) 由 8 個科目選修科目組成。
- Each subject is taken across 14 weeks, and delivered on-campus.
每個科目都在 14 週內完成，並在校園內進行。
- The Bond LLM does not satisfy the academic requirements for admission to practise law in Australia.
澳洲邦德大學法研所(LLM) 不符合澳大利亞執業法律的學術要求。

F. COMMENCEMENT OF EACH SEMESTER AT BOND UNIVERSITY

澳洲邦德大學開學時間

- The Bond LLM and the Bond JD commence in January, May and September of each year.
- 澳洲邦德大學法研所(LLM)和澳洲邦德大學法研所(JD)於每年的 1 月，5 月和 9 月開始上課。

G. ENTRY REQUIREMENTS INTO BOND UNIVERSITY'S MASTER OF JURIS DOCTOR (JD)

中國文化大學學生申請澳洲邦德大學法研所 (JD) 條件

Entry will be granted to those students of CCU who have successfully completed 澳洲邦德大學法研所 (JD) 入學門檻如下：

1. A Bachelor of Laws (LLB) from CCU, or a recognised Taiwanese institution; or
 - ➔ For CCU students who wish to apply directly to Bond U, he/she must hold a Bachelor of Law degree (LLB) either from CCU, or a recognized Taiwanese institution, and be undertaking a Master's of Law degree at CCU.
 - ➔ 對於希望直接向澳洲邦德大學申請的 CCU 的學生，他/她必須持有 CCU 或台灣教育部認可的法學學士學位 (LLB) ，並在 CCU 就讀文化大學法學碩士班。
2. 22 credit points (11 subject minimum) coursework component of the CCU LLM program (LLB); or
 - ➔ For students who have a Bachelor of Law degree (LLB) , and who have completed 22 credit points or a minimum of 11 subjects at CCU, they are also eligible to apply towards a Bond LLM program.
 - ➔ 已持有 CCU 或台灣教育部認可的法學學士學位 (LLB) ，並在文化大學法學碩士班已修完 22 學分或至少 11 科目的學生，可有資格申澳洲邦德大學法研所 LLM。

40 credit points (20 subject minimum) coursework component of the CCU LLM program (no LLB);

→ For students undertaking a Master's of Law at CCU (CCU LLM), but who has no Bachelor of Law degree, he/she will have to complete up to 40 credit points or a minimum of 20 subjects before being admitted to Bond JD.

→正在文化大學就讀法學碩士班學生(CCU LLM)，但並沒有法學學士學位的學生(no LLB)，他/她必須先在文化大學法學碩士學位班先修完最少 40 學分或 20 科目，才符合申請邦德大學法研所 JD 資格。

H. ENTRY REQUIREMENTS INTO BOND UNIVERSITY'S MASTER OF LAW (LLM) PROGRAM

中國文化大學學生申請澳洲邦德大學法研所 (LLM) 條件

Entry will be granted to those students of CCU who have successfully completed

澳洲邦德大學碩士學位 (Bond LLM) 入學門檻如下：

1. A Bachelor of Laws (LLB) from CCU; or
 - For CCU students who wish to apply directly to Bond U, currently undertaking a Master's of Law degree at CCU, and have a Bachelor of Law (LLB) degree, he/she has the option to apply straight towards Bond U LLM program
 - 對於希望直接向 Bond U 申請的 CCU 的學生，他/她必須持有 CCU 法學學士學位 (LLB) 。
2. 22 credit points (11 subject minimum) coursework component of the CCU LLM program (LLB); or
 - For students who have a Bachelor of Law degree (LLB) , and who have completed 22 credit points or a minimum of 11 subjects at CCU, they are also eligible to apply towards a Bond LLM program.
 - 已持有 CCU 或台灣教育部認可的法學學士學位 (LLB) 者，並在文化大學法學碩士班已修完 22 學分或至少 11 科目的學生，才具有申請澳洲 Bond LLM 法學碩士的資格。

3. the CCU LLM program (no LLB) program (2 to 3 years)

- ➔ For CCU students undertaking a Master's of Law, without prior Bachelor of Law degree (no LLB), there is an option to apply straight to Bond U LLM program, under the condition that he/she completes a Master's of Law program at CCU for up to 2 to 3 years first.
- ➔ 對於擁有法研所學位的 CCU 學生，但無法律學士學位者 (no LLB) 及在文化大學法研所先就讀長達 2 至 3 年期間的學生，具有申請澳洲 Bond LLM 法學碩士資格。

I. MORE ABOUT BOND UNIVERSITY'S MASTER OF JURIS DOCTOR (JD)

PROGRAM

更多資訊有關於澳洲邦德大學碩士學位 (JD)

1. Bond will grant credit of six (6) elective subjects towards the Bond JD for CCU students who have completed a LLB program from CCU or a recognised Taiwanese institution.
 - ➔ For students holding a completed Bachelor of Law's degree (LLB) from CCU, or hold a LLB from a recognized Taiwanese institution, Bond U will recognize 6 elective subjects for a Bond JD.
 - ➔ 對於已完成中國文化大學法學學士(LLB)修讀或持有教育部認可大專院校法學院學士學位者，邦德大學將認可 6 門選修科目。
2. Bond will grant credit of six (6) elective subjects towards the Bond JD for CCU students who are studying the CCU LLM degree (LLB) program.
 - ➔ For students who are studying a Master's of Law degree at CCU CCU LLM degree, and hold a Bachelor of Law degree (LLB), Bond U will recognize 6 elective subjects towards a Master of Juris Doctor (JD) Program.
 - ➔ 正在就讀文化大學 CCU 法學碩士學位的學生，並持有法律學士學位 (LLB) 的學生，Bond U 將認可 6 門選修科目。

- (a) Bond will grant credit of six (6) elective subjects towards the Bond JD for CCU students who have completed the CCU LLM (no LLB) program
- ➔ For students who have completed a CCU Master's of Law (CCU LLM), but with no prior Bachelor of Law degree, Bond U will recognize 6 elective subjects towards a Master of Juris Doctor (JD) program
 - ➔ 對於已經完成 CCU 法研所 (CCU LLM) 但沒有法律學士學位的學生，Bond U 將認可 6 個選修科目。
- (b) Completion of the Bond JD for students eligible to articulate under clause 3.2 (a), (b) and (c) will comprise an additional eighteen (18) x 10 credit point subjects, being seventeen (17) compulsory law subjects and one x 10 credit point elective subject, undertaken at Bond.
- ➔ For students who fall under clauses (a), (b) and (c) above, the additional number of subjects to be taken at Bond U will be 18 subjects or equivalent to (18X10 credit point subjects), including 17 compulsory law subjects and one elective subject (1X10 credit point subject)
 - ➔ 對於屬於上述條款 (a)，(b) 和 (c) 的學生，在 Bond U 學習的額外科目數將是 18 科目或相當於 (18 門科目 X 10 學分/科目)，包括 17 門必修法律科目 (17 門科目 X 10 學分/科目) 和 1 門選修科目 (1 門科目 X 10 學分/科目)。
- (c) Completion of the Bond JD for students eligible to articulate under clause 3.2 (a), (b) and (c) will take an additional 1 year and 8 months (5 semesters) based on a fulltime subject load.
- ➔ For students who fall under clauses (a), (b) and (c) above, to obtain a Bond JD, it will take an additional 1 year and 8 months or 5 semesters, full-time load.
 - ➔ 對於屬於上述條款 (a)，(b) 和 (c) 的學生，要獲得 Bond JD 需要額外花 1 年 8 個月或 5 個學期，每學期至少修四門科目及以視為 Bond U 視為全職學生身分。

- (d) Bond will grant credit of four (4) elective subjects towards the Bond JD for CCU students who are studying the CCU LLM (no LLB) program.
- ➔ For students who are studying Master's of Law at CCU (CCU LLM), but who had no prior law degree (no LLB), Bond U will recognize up to 4 elective subjects towards a Bond JD.
 - ➔ 對於正在 CCU 就讀法研所 (CCU LLM) 的學生，但並沒有任何法律學士學位 (no LLB) 的學生 Bond U 將認可 4 門選修科目。
- (e) Completion of the Bond JD for students eligible to articulate under clause 3.2 (f) will comprise an additional twenty (20) x 10 credit point subjects, being seventeen (17) compulsory law subjects and three (3) x 10 credit point elective subjects, undertaken at Bond
- ➔ To obtain a Bond JD, for students who fall under clause (f) above, the CCU student will have to take an additional 20 subjects (20 subjects X 10 credit point subjects) including 17 compulsory subjects and three elective subjects (3 subjects X 10 credit point subjects).
 - ➔ 要獲得 Bond U (JD)，對於屬於上述 (f) 項的學生，CCU 學生需要額外修 20 門科目 (20 門科目 X 10 學分/科目)，包括 17 個必修科目 (17 門科目 X 10 學分/科目) 和 3 門選修科目 (3 門科目 X 10 學分/科目)。
- (f) Completion of Bond JD for students eligible to articulate under clause 3.2 (f) will take an additional 1 year and 8 months (5 semesters)
- ➔ For students who fall under clause (f) above, the CCU student will take an additional 1 year and 8 months or 5 semesters to complete a Bond JD at Bond.
 - ➔ 對於符合上述 (f) 項規定的學生，CCU 學生需額外花 1 年 8 個月或 5 個學期來完成 Bond JD。
- (g) Students will upon completion of all necessary compulsory and elective subjects graduate with a Bond Master of Juris Doctor (JD) degree.
- 當學生完成所有必修及選修科目之後，將獲得 Bond JD 法學碩士學位 (JD)。

- (h) The Bond JD satisfies the academic requirements for admission to practise law in Australia. To satisfy the practical requirements for admission to practise law in Australia, a student must complete either a traineeship or a Graduate Diploma in Legal Training (GDLP). If a student elects to undertake GDLP at Bond, they must first complete the Bond JD.

Bond JD 符合澳大利亞執業法律的學術要求。為了滿足澳大利亞執業法律的實際要求，學生必須完成培訓或法律培訓研究生文憑（GDLP）。如果學生選擇在邦德進行 GDLP，他們必須先完成邦德 JD。

- (i) Bond makes no representation in this Agreement that students from CCU, having graduated the Bond JD, will automatically be granted admission to practise law in Australia or that subsequent visa requirements to remain in Australia are satisfied.

Bond 未在本協議中聲明 CCU 的學生畢業於 Bond JD，將自動獲准進入澳大利亞執業法，或者滿足停留澳大利亞後續簽證要求。

J. MORE ABOUT BOND UNIVERSITY'S MASTER OF LAW (LLM)

PROGRAM

更多資訊有關於澳洲邦德大學碩士學位（LLM）

- a. Bond will grant credit of four (4) subjects towards the Bond LLM for CCU students who have completed 22 credit points (11 subject minimum) coursework component of the CCU LLM (LLB) program.

➔ For a CCU student who is undertaking a Master's of Law at CCU (CCU LLM), who possesses a Bachelor of Law degree (LLB), and who has completed 22 credit points or 11 subjects minimum upon transfer to Bond, Bond U will recognize up to 4 subjects from CCU

➔ 對於正在文化大學 CCU 就讀法學碩士學位的學生(CCUC LLM)，並且已擁有法學學士學位者（LLB），並且在轉學時已修完 22 個學分或至少修完 11 個科目，邦德大學將認可 4 門科目。

- b. Bond will grant credit of four (4) subjects towards the Bond LLM for CCU students who have completed the CCU LLM (no LLB) program.
- ➔ For CCU students who have completed a Master's of Law degree (CCU LLM), but without a prior Bachelor of Law degree (no LLB), Bond U will recognize up to 4 subjects from CCU.
 - ➔ 對於已完成文化大學 CCU 法學碩士學位 (CCU LLM)，但沒有事先獲得法學學士學位(no LLB)的 CCU 學生，邦德大學將認可 4 門科目。
- c. Completion of the Bond LLM will comprise an additional four (4) x 10 credit point subjects undertaken at Bond.
- ➔ To complete a Bond LLM, a student will have to take an additional 4 subjects (4 subjects X 10 credit point subjects)
 - ➔ 為完成邦德碩士學位 (Bond LLM)，學生必須在澳洲邦德大學額外修 4 門科目 (4 門科目 X 10 學分科目)。
- d. Completion of the Bond LLM will take an additional one (1) semester based on a fulltime subject load of 4 subjects per semester.
- ➔ To complete a Bond LLM, a student will take an additional 1 semester, based on a fulltime load of 4 subjects per semester.
 - ➔ 為完成邦德碩士學位 (Bond LLM)，學生需要額外花 1 個學期，每學期至少註冊 4 門科目才符合全職學生的資格
- e. Students will upon completion graduate with a Bond LLM.
- ➔ 順利完成所有以上條件的學生，將獲得邦德碩士學位 (Bond LLM)。

K. ENROLMENT AND ADMISSION 入學與報名

- The students of CCU who choose to enrol in the further 20 or 18 subjects in the Bond JD, or 4 subjects in the Bond LLM will have to apply and be admitted via normal Bond University processes.
 - ➔ Should a student wish to enrol in more than 18/20 subjects for the Bond JD, or
 - ➔ Should a student wish enrol in 4 subjects for the Bond LLM program.
 - ➔ Both of the above types of students will have to apply and be admitted through the Bond University normal process. The admissions office will automatically know when a CCU student applies because of the existence of an Articulation Agreement between Bond U and CCU.
 - ➔ 無論申請邦德大學法研所 (Bond JD) 18 或 20 個科目，或邦德大學法研所 (Bond LLM) 4 個科目，都需要透過邦德大學一般入學申請手續。